



FIREX®

Alarme de détection de monoxyde de carbone

110-1148B

SÉRIES 10000

MODELE COE : ALARME DE DETECTION DE MONOXYDE DE CARBONE AVEC SAUVEGARDE A PILE 120 V AC/DC

SÉRIES 10200

MODELE COE-B : ALARME DE DETECTION DE MONOXYDE DE CARBONE À COURANT CONTINU (CC) UNIQUEMENT

SÉRIES 10400

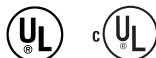
MODELE COEA : ALARME DE DETECTION DE MONOXYDE DE CARBONE 120 V AC

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER LA TOTALITE DE CE MANUEL

Installateur : Veuillez laisser ce manuel avec le produit

Puissance électrique nominale :

120V AC, 60Hz, 0.05 amp



Alarme de détection de CO simple ou à stations multiples

Le modèle COE inclut la sauvegarde effectuée par une pile 9V

TABLE DES MATIERES

A propos de cette alarme de détection de monoxyde de carbone	1
Caractéristiques techniques et renseignements importants sur le produit	1
Où installer cette alarme de détection de CO	2
Comment installer cette alarme de détection de CO	3-4
1. Installation d'une alarme avec sauvegarde à pile AC	3
2. Interconnexion d'alarmes AC uniquement et AC/DC	3
En cas de déclenchement de l'alarme	4
Tableau : comprendre les voyants DEL et les différentes sonneries	5 & 6
Dépannage de l'alarme de détection de CO	5 & 6
Informations importantes concernant la sécurité	7
Symptôme d'une intoxication au CO et sources de CO domestiques	
Test et maintenance	8
Informations relatives à l'entretien et à la garantie	8

Les symboles ci-dessous signalent les messages de sécurité les plus importants de ce manuel.

DANGER

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient qu'en ignorant ce message, ce danger PROVOQUERA une blessure physique GRAVE ou un décès.

MISE EN GARDE

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient qu'en ignorant ce message, ce danger PEUT provoquer une blessure physique GRAVE ou un décès.

ATTENTION

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient qu'en ignorant ce message, ce danger POURRA provoquer ou PROVOQUERA une blessure MINEURE.

A propos de cette alarme de détection de monoxyde de carbone :

Cette alarme de détection du CO est conçue pour détecter le gaz monoxyde de carbone. Elle n'est PAS conçue pour détecter la fumée, les incendies ou tout autre type de gaz. **Si la sonnerie de cette alarme de détection de CO se déclenche, NE considérez PAS ce déclenchement comme une fausse alerte. La sonnerie d'alerte nécessite que vous agissiez immédiatement.**

MISE EN GARDE

Les personnes présentant des problèmes médicaux peuvent réfléchir à l'utilisation de dispositifs de mise en garde émettant des signaux sonores et visuels pour des concentrations de monoxyde de carbone inférieures à 30ppm.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ET RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LE PRODUIT

Fonctions du produit

- **Test auto mensuel :** Environ tous les 30 jours, cette alarme effectue un test de système interne silencieux afin de vérifier le fonctionnement du capteur à l'aide d'un **Test à gaz réel. Le Test à gaz réel** vérifie que le capteur de détection de CO approche de la fin de sa durée de mise en service. Les alarmes de détection de CO traditionnelles testent le capteur en simulant électriquement un état d'alerte. Ce capteur de détection de CO est le premier à exécuter un test diagnostic en générant une très petite quantité inoffensive de gaz hydrogène. Si le capteur fonctionne correctement, l'alarme NE sonnera PAS pendant le test auto. Si l'alarme se déclenche pendant le test auto, cela indique l'existence d'un problème avec l'appareil. Consultez les tableaux des pages 5 et 6 pour savoir quelles mesures adaptées prendre si cela se produisait. **Vous devez toujours tester l'alarme une fois par semaine pour vérifier le bon fonctionnement de l'avertisseur.**
- **Trigger Alarm Locator™ (TAL™) :** La plupart des tests d'interconnexion déclenchent tous les avertisseurs de l'alarme simultanément pendant la durée du test. Ce système unique alterne entre un cycle de 10 secondes où les avertisseurs sont TOUS EN MARCHÉ et un deuxième cycle de 50 secondes où seulement l'alarme d'initiation se déclenche.
- **Test d'interconnexion contrôlée de l'alarme :** Dans un système interconnecté, cette fonction déclenchera l'alerte de l'appareil local en premier, ensuite l'alarme locale s'éteindra tandis que les appareils distants se mettront en marche.
- **Smart Quiet™ Pile déchargée 1 :** Permet au propriétaire de la maison de mettre en silence la sonnerie de déchargement de la pile pendant 10 heures maximum, leur laissant le temps de retourner dormir ou d'acheter une pile de recharge neuve.
- **Smart Quiet™ Pile déchargée 2 :** Indique que la pile n'a plus suffisamment de tension pour vous protéger convenablement en cas de coupure de courant ou pour une installation fonctionnant sur pile uniquement. La fonction Smart Quiet™ ne permettra plus de couper la sonnerie afin de rendre l'alarme silencieuse. LA PILE DOIT ETRE REMPLACÉE IMMÉDIATEMENT.

Alimentation électrique obligatoire (Séries 100000 et 10400 uniquement)

- Cette alarme de détection de CO nécessite une alimentation constante de 120 volts, AC ET/OU une pile de 9 volts pour fonctionner correctement. Cette alarme NE fonctionnera PAS si le courant électrique AC n'est pas raccordé ou a connu une défaillance, ou s'il a été interrompu pour quelque raison que ce soit ET si la pile est retirée, déchargée ou mal connectée. Veuillez NE PAS utiliser un autre type de pile sauf ceux recommandés dans le présent manuel.

REMARQUE : Les alarmes AC/DC offrent une protection supplémentaire en cas de coupure de courant ou de pile déchargée.

- Veuillez NE PAS retirer ou débrancher la pile ni couper l'alimentation AC afin d'arrêter des alertes non désirées. Ceci désactiverait votre protection. Cette alarme dispose d'un bouton

Quick Quiet™ False Alarm Control qui, lorsqu'il est activé, permet de rendre silencieuses les alertes de détection de CO non souhaitées, pendant une durée maximale de 6 minutes.

Installation/Interconnexion

- Cette alarme de détection de CO devrait être installée uniquement par un électricien qualifié sous licence. Observez et suivez la totalité des codes de l'électricité et de la construction locaux et nationaux pendant l'installation.
- Un connecteur d'alimentation unique empêche l'interconnexion avec des alarmes de détection de fumée et des combinaisons d'alarmes ou avec des systèmes de sécurité incompatibles.
- Cette alarme de détection de CO peut être interconnectée avec un maximum de 12 autres modèles Firex, FADC, AD, ADC, PAD, G, ou TPCI des alarmes de détection de fumée et avec un maximum de 5 modèles d'alarmes de détection de la chaleur ADH Firex ou d'alarmes de détection de CO COE ET COEA, pour un total maximal de 18 appareils interconnectés.

▲ MISE EN GARDE

- **Veillez NE PAS connecter cette alarme à tout autre type d'alarme de détection de fumée, de CO, de chaleur ou à toute association d'alarmes ou de périphérique auxiliaire autre que ceux indiqués dans le présent manuel.**
- **Bien que des alarmes de détection de fumée AC et AC/DC, et des alarmes de détection de CO et de chaleur puissent être interconnectées, TOUS les appareils vous AVERTIRONT si un appareil détecte un état dangereux UNIQUEMENT si l'alimentation AC est ACTIVE. SI l'alimentation AC est DECONNECTEE, INTERROMPUE OU N'EST PAS PRESENTE POUR TOUTE RAISON, SEULS LES APPAREILS AC/DC CONTINUERONT A ENVOYER ET A RECEVOIR DES SIGNAUX ET A EMETTRE UNE SONNERIE D'ALARME EN REPOSE A LA PRESENCE DE FUMEE. SI l'alimentation est DECONNECTEE, INTERROMPUE OU NON PRESENTE POUR TOUTE RAISON, les alarmes de détection de fumée, de CO ou de chaleur à alimentation AC NE FONCTIONNERONT PAS !**

Conformité et applications correctes

- Cette alarme de détection de CO est conçue pour une utilisation à l'intérieur d'une habitation, pour une seule famille. Dans les bâtiments accueillant plusieurs familles, chaque logement individuel devrait disposer de sa propre alarme. Cet appareil ne se substitue pas à un dispositif d'alarme commercial complet. Il devrait être utilisé uniquement à titre de protection **supplémentaire** dans les hôtels, les motels, les dortoirs, les hôpitaux, les centres de soins ou les foyers.
- Ce produit est conçu pour une utilisation dans des emplacements ordinaires en intérieur ou dans des habitations familiales. Il n'est pas conçu pour se conformer aux normes commerciales ou industrielles de l'OSHA (Occupational Safety and Health Administration – Administration de la sécurité et de la santé au travail).

REMARQUE : Deux étiquettes détaillant les mesures à prendre en cas de déclenchement d'une alerte sont livrées avec cette alarme de détection de CO. L'une devrait être placée à côté de l'alarme de détection de CO tandis que l'autre devrait être placée à proximité d'une source d'air frais. Veuillez indiquer le numéro de téléphone du prestataire de services d'urgence ainsi que celui d'un technicien qualifié sur chaque étiquette.

OU INSTALLER CETTE ALARME DE DETECTION DU CO

A propos de l'emplacement des alarmes de détection de CO

Le gaz monoxyde de carbone peut se trouver n'importe où. Le gaz CO est égal à ou légèrement plus léger que l'air et se disperse uniformément dans l'air d'une pièce. Il est donc préférable d'installer cette alarme dans un lieu où l'air circule. Dans la mesure où la plupart des décès dus au CO se produisent pendant que les familles dorment, nous vous recommandons d'installer au moins une alarme de détection de CO dans le couloir, à l'extérieur de chaque zone de sommeil distincte et une dans chaque chambre ou zone de sommeil.

Nous vous recommandons également d'installer une alarme de détection de CO à chaque étage de vie distinct où les membres de la famille passent du temps, ainsi que dans le sous-sol.

Cette alarme de détection de CO peut partager son câble d'interconnexion avec des alarmes de détection de fumée et de chaleur, MAIS cette alarme demeurera silencieuse si de la fumée ou une température élevée est détectée par les alarmes de détection de fumée et de chaleur connectées. Il est donc nécessaire d'installer une alarme de détection de CO ainsi qu'une alarme combinant détection de fumée et de CO dans ces zones pour être entièrement protégé.

▲ ATTENTION

Cette alarme indiquera uniquement la présence de gaz monoxyde de carbone au niveau du capteur. Il est possible que du gaz monoxyde de carbone soit présent dans d'autres zones.

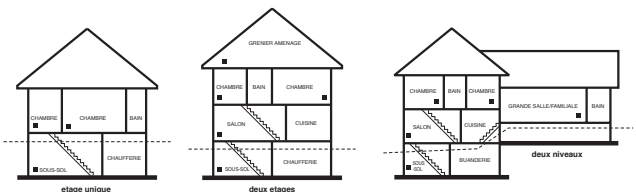


ILLUSTRATION 1

ILLUSTRATION 2

ILLUSTRATION 3

LEGENDE : Emplacements des alarmes de détection de CO

▲ MISE EN GARDE

N'installez PAS d'alarmes de détection de CO :

- A proximité des salles de bain ou des zones de douches. La vapeur et les bombes aérosols peuvent désactiver l'alarme.
- Dans des placards, des espaces confinés, des greniers inutilisés ou des zones non chauffées dans lesquelles la température de l'air environnant peut descendre au-dessous de 40° F (4,4° C) ou monter au-dessus de 100° F (37,8° C).
- A moins de cinq pieds (1,65 mètres) de tout appareil à combustion (gazinière, chauffage au kérosène, foyer, cheminée, etc.).
- A moins de un pied (33 centimètres) de tout mur, coin ou tout autre espace contenant de l'air non renouvelé.
- Dans des pièces où des agents chimiques ou des produits de nettoyage sont fréquemment utilisés (peinture, laque pour les cheveux, dissolvant, etc.). Permettez une bonne ventilation dans les pièces où des agents chimiques sont utilisés.
- Directement au-dessus d'un évier, d'une baignoire ou d'une cuvette.
- Directement au-dessus ou au-dessous des ventilations d'échange de l'air ou de chauffage.
- Derrière des tentures, des meubles ou des appareils susceptibles de bloquer la circulation de l'air vers l'alarme de détection de CO.

▲ MISE EN GARDE

Cet appareil ne peut pas être utilisé dans des véhicules de loisirs.

COMMENT INSTALLER CETTE ALARME DE DETECTION DE CO

Ce détecteur peut être fixé et mis en marche d'une des trois façons suivantes :

1. Autonome à courant continu uniquement, 2. CA avec boîte de jonction et 3. Interconnecté avec détecteurs CA uniquement et avec les détecteurs AC/CC.

▲ ATTENTION

N'utilisez pas de super glue ni de pâte de silicone sur ou à proximité de l'alarme! Les émanations en provenance de ces produits risquent d'envelopper et de détériorer de façon permanente le capteur.

Installation d'une pile (détecteur autonome à courant continu uniquement) Modèle COE-B (série 10200)

1. Enlever la plaque de fixation. Maintenir le détecteur et tourner la plaque de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre pour la séparer du fond du détecteur.
2. Maintenir la plaque de fixation contre le plafond ou le mur dans la position voulue et utiliser un crayon pour tracer l'intérieur de la plaque de fixation.
3. Utiliser une mèche de 3/16 po (5 mm) pour percer au centre des lignes que vous venez de tracer à l'étape 2.
4. Insérer les chevilles dans les trous que vous venez de percer. Si nécessaire, tapoter doucement avec un marteau sur les chevilles jusqu'à ce qu'elles affleurent avec la surface de fixation.
5. Attacher la plaque de fixation à la surface de fixation avec les vis fournies.
6. Positionner le détecteur sur la plaque de fixation et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'enclencher dans son support.
7. Retirer la bande d'activation de la pile. Le détecteur répondra par un flash lumineux jaune.
8. Tester le détecteur. Pour des détails, voir TEST ET ENTRETIEN.

Installer avec une boîte de jonction Modèle COE (séries 10000) et COEA (séries 10400)

⚠ DANGER

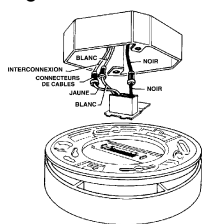
RIQUE DE CHOC ELECTRIQUE. Eteignez l'alimentation au niveau du fusible de l'alimentation principale ou du coupe-circuit en retirant le fusible ou en faisant pivoter le coupe-circuit vers la position OFF.

⚠ MISE EN GARDE

Cette alarme de détection de CO devrait être installée uniquement par un électricien qualifié. L'installation d'une alarme de détection de monoxyde de carbone doit être conforme aux exigences de l'article 760 du code national de l'électricité (National Electrical Code) et de tout code régional susceptible d'être en vigueur.

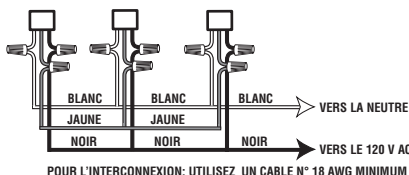
- Installez l'alarme de détection de CO sur une boîte à bornes de 4 pouces (10 centimètres) ou sur une boîte simple uniquement.

1. Retirez la plaque de montage du boîtier de l'alarme de détection de CO.
2. Alignez les fentes encastrées de la plaque de manière à les positionner en face des trous de montage de toute boîte à bornes de 4 pouces (10 centimètres) ou boîte simple.
3. Tirez doucement des câbles domestiques à travers le trou central de la plaque.
4. Fixez les plaques sur la boîte à bornes à l'aide des vis de montage.



5. A l'aide d'un petit connecteur de câbles, raccordez le câble blanc du connecteur au câble blanc du circuit domestique.

6. Connectez le câble noir de la fiche du connecteur au câble noir du circuit domestique.



7. **Pour interconnecter les alarmes,** connectez le câble jaune du connecteur au câble assurant l'interconnexion avec les autres combinaisons ou alarmes de détection de fumée.

Avant de commencer, voir « INTERCONNEXION D'ALARMES AC et AC/DC ».

REMARQUE : Pour une alarme à poste unique, recouvrez le câble jaune de ruban électrique puis coincez-le à l'intérieur de la boîte à bornes.

8. Fixez la fiche du connecteur aux broches situées au dos de l'alarme de combinaison. La fiche s'adaptera dans un seul sens et se coince en position. Tirez doucement sur le connecteur pour vous assurer qu'il est solidement fixé.
9. Positionnez l'alarme de détection de CO sur la plaque de montage puis faites-la pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre pour la bloquer en place.
10. Mettez l'alimentation en marche au niveau du boîtier de fusibles principal ou du coupe-circuit.
11. Testez l'alarme de détection de CO. Voir « TEST DE L'ALARME DE DETECTION DE CO ».
12. **Modèle COE uniquement : Activez la pile.** Retirez la languette comportant une flèche puis refermez la porte du logement des piles. Le voyant jaune clignote pendant que vous fermez la porte du logement.

Interconnexion d'alarmes AC uniquement et AC/DC

⚠ DANGER

RIQUE DE CHOC ELECTRIQUE. Eteignez l'alimentation au niveau du fusible de l'alimentation principale ou du coupe-circuit en retirant le fusible ou en faisant pivoter le coupe-circuit vers la position OFF.

⚠ MISE EN GARDE

Cette alarme de détection de CO devrait être installée uniquement par un électricien qualifié. L'installation d'une alarme de détection de monoxyde de carbone doit être conforme aux exigences de l'article 760 du code national de l'électricité (National Electrical Code) et de tout code régional susceptible d'être en vigueur.

- Utilisez un câble N° 18 AWG minimum ou un câble toronné. Pour l'interconnexion, la longueur de câble maximale entre deux appareils est de 1.500 pieds (495 mètres) pour un câble N° 18 AWG ou de 4.000 pieds (1320 mètres) pour un câble N° 14 AWG (résistance de boucle de 20 OHMS).
- Cette alarme de détection de CO peut être interconnectée avec 12 autres modèles Firex au maximum, FADC, AD, ADC, PAD, G ou TPCI des alarmes de détection de fumée et avec un maximum de 6 modèles Firex d'alarmes de détection de la chaleur ADH ou avec des alarmes de détection de CO COE et COEA, jusqu'à un nombre total de 18 appareils interconnectés au maximum. NE connectez PAS un autre type de modèle ou de combinaison d'alarme de détection de fumée ou de CO.

⚠ MISE EN GARDE

Bien que des alarmes AC et AC/DC de détection de fumée, de CO et de chaleur puissent être interconnectées, TOUS les appareils déclencheront une ALERTE si un appareil détecte une condition dangereuse UNIQUEMENT si l'alimentation AC est ACTIVE. LORSQUE l'alimentation AC est DECONNECTEE, INTERROMPUE OU ABSENTE POUR QUELQUE MOTIF QUE CE SOIT, SEULS LES APPAREILS AC/DC CONTINUERONT D'ENVOYER ET DE RECEVOIR DES SIGNAUX ET D'EMETTRE UNE ALARME EN REACTION A LA PRESENCE DE FUMEE, DE CO, OU DE CHALEUR, EN FONCTION DU MODELE D'ALARME PRESENT. LORSQUE l'alimentation est DEBRANCHEE, INTERROMPUE OU ABSENTE POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT, les alarmes de détection de fumée, de CO ou de chaleur à alimentation AC NE FONCTIONNERONT PAS.

- Raccordez les alarmes de détection de CO et de fumée à un seul circuit AC dédié. Si les codes locaux ne permettent pas une telle configuration de câblage ou de branchements, assurez-vous que le fil neutre est commun aux deux circuits ou phases.

Installation d'alarmes de détection de CO AC/DC de remplacement avec les alarmes interconnectées Legacy de Firex

Les alarmes de détection de CO COE et COEA sont conçues pour être utilisées comme appareils de remplacement pour toutes les alarmes de détection de CO Firex AC et AC/DC avec une ligne d'interconnexion à faible tension. Tous les modèles énumérés utilisent un système d'interconnexion à 3 câbles. Pour une interconnexion avec d'autres modèles, veuillez contacter notre ligne de support technique au (800) 445-8299.

IMPORTANT ! LISEZ CECI AVANT D'INSTALLER CETTE ALARME DE DETECTION DE CO AVEC DES ALARMES FIREX INTERCONNECTEES EXISTANTES

Dans les foyers résidences, des alarmes de détection de fumée et de CO bidirectionnelles sont installées et interconnectées par raccordement fixe. L'une utilise 4 câbles tandis que l'autre utilise 3 câbles. Les alarmes de détection de CO des modèles COE et COEA peuvent être utilisées indifféremment avec des systèmes à 4 et 3 câbles.

1. Identifiez si le système installé utilise 3 ou 4 câbles pour l'interconnexion.
2. Si un système à 4 câbles est installé, modifiez le système afin de le transformer en système à 3 câbles en raccordant les câbles d'interconnexion indépendants (jaune et bleu) à tout endroit du système.
3. Les alarmes de détection de fumée ne nécessitent généralement aucune modification (autre qu'un remplacement tous les dix ans).
4. Remplacez les alarmes de détection de CO les plus anciennes du nouveau système à 3 câbles par des alarmes de détection de CO COE et COEA. Ces alarmes sont capables de faire la différence entre des signaux en provenance d'une alarme de détection de fumée et ceux émis par une alarme de détection de CO. Les alarmes de détection de CO appartenant à des systèmes plus anciens converties en système à 3 câbles ne peuvent pas le faire. Ainsi, lorsqu'une alarme se déclenche, toutes les alarmes de détection de CO les plus anciennes se mettent à sonner, créant une confusion en ce qui concerne la nature du danger réellement présent.

Installation de l'alarme de détection de CO à titre de remplacement :

1. Fermez l'alimentation AC au niveau du coupe-circuit ou du boîtier de fusibles de l'alimentation principale.
2. Retirez l'ancienne alarme du support de montage.
3. Débranchez le connecteur de câbles de l'arrière de l'appareil.
4. Retirez les serre-fils puis connectez le nouveau connecteur de câbles au câblage domestique. Veillez à ne pas croiser les câbles.
5. Branchez le connecteur de câble à l'arrière de l'alarme.
6. Si le support de montage est le même, fixez à nouveau l'alarme sur le support de montage. Faites passer le câble à travers le trou de la surface de montage.
7. Mettez l'alimentation en marche au niveau du boîtier de fusibles ou du coupe-circuit de l'alimentation principale.
8. Testez l'alarme de détection de CO. Voir « TEST DE L'ALARME DE CO ».
9. **Modèle COE uniquement : Activez la pile.** Retirez la languette comportant une flèche puis fermez le logement de la pile, le voyant jaune de la pile clignote pendant que vous fermez la porte du logement.

EN CAS DE DECLENCHEMENT DE L'ALARME

Si votre alarme de détection de CO se déclenche (et que vous n'êtes pas en train de la tester)

Le monoxyde de carbone est inodore, incolore et sans saveur ; mais il peut être MORTEL.

▲ MISE EN GARDE

SI 1 VOYANT ROUGE CLIGNOTE ET SI L'AVERTISSEUR EMET 4 BIPS D'ALERTE ENVIRON TOUTES LES CINQ SECONDES, CELA INDIQUE LA PRESENCE DE CO, SUSCEPTIBLE D'ETRE MORTEL. VOUS DEVEZ RAPIDEMENT EFFECTUER LES ACTIONS SUIVANTES :

1. Appuyez sur le bouton de Test/Réinitialisation ;
2. Appelez vos services d'urgence [pompiers ou 911]
3. Sortez immédiatement à l'air libre : à l'extérieur ou par une porte/fenêtre ouverte. Assurez-vous que toutes les personnes sont présentes. Ne pénétrez pas à nouveau à l'intérieur des locaux ou ne vous éloignez pas de la porte/fenêtre ouverte avant que les services d'urgence soient arrivés, que les locaux aient été aérés et que votre alarme soit revenue à son état normal.
4. Après avoir suivi les étapes 1 - 3, si votre alarme se réactive dans un intervalle inférieur à 24 heures, répétez les étapes 1 - 3 puis appelez un technicien en électroménager qualifié (_____) afin de rechercher les sources de CO en provenance des appareils à combustion, et de vérifier le bon fonctionnement de ces équipements. Si des problèmes sont identifiés au cours de cette inspection, faites immédiatement réparer les équipements. Remarquez tout appareil à combustion n'ayant pas fait l'objet d'une inspection par le technicien puis consultez les instructions du fabricant ou contactez directement le fabricant pour obtenir plus de renseignements sur les précautions de sécurité liées au CO en ce qui concerne cet équipement. Assurez-vous qu'aucun véhicule motorisé ne fonctionne ou n'a été en train de fonctionner dans un garage attenant ou adjacent à la résidence.

Si l'avertisseur d'alerte de l'alarme de détection de CO se déclenche à nouveau, cela signifie qu'il a détecté du CO. Ce n'est pas une fausse alerte.

POUR ARRETER TEMPORAIREMENT LA SONNERIE DE L'ALARME

REMARQUE: Ces fonctions arrêtent temporairement la sonnerie de l'alarme mais ne désactivent pas le capteur.

Réinitialisation de la détection de CO « Quick Quiet™ »

En appuyant sur le Bouton intelligent, vous initiez la réinitialisation de la détection de CO, ce qui arrête la sonnerie de toutes les alarmes, y compris celle que vous avez touchée.

Cela signifie que c'est l'appareil le plus proche de vous qui a déclenché l'alarme.



Localisateur de déclenchement d'alarme « Smart Quiet™ »

En appuyant sur le Bouton intelligent, toutes les alarmes s'éteignent SAUF celle qui a déclenché l'alarme.

Cela signifie que c'est l'alarme qui continue de sonner qui a déclenché l'alarme.



Ces fonctions vous aident à identifier la ou les alarmes ayant déclenché l'alerte ainsi que les zones de danger immédiat à éviter en cas de déclenchement de l'alarme. Après une minute, si un état dangereux persiste, tous les appareils se remettent à émettre un signal d'alarme : toutes les alarmes vont émettre un signal pendant 10 secondes, ensuite seule l'alarme ayant déclenché l'alerte sonnera pendant 50 secondes. **Ce cycle d'alerte de 10 secondes/50 secondes continuera à se répéter jusqu'à ce que l'air soit dégagé et jusqu'à ce que le danger immédiat soit écarté.**

ELOIGNEZ-VOUS des zones où vous entendez les signaux d'alerte, dans la mesure du possible. N'IGNOREZ PAS la ou les alarmes de déclenchement d'alerte et soyez conscient de l'existence d'une situation extrêmement dangereuse à cet emplacement ou dans plusieurs emplacements de votre habitation.

Indicateur d'alarme DEL de verrouillage

L'indicateur d'alarme DEL de verrouillage s'active automatiquement et vous aide à identifier la ou les alarmes à l'origine du déclenchement de l'alerte parmi une série d'alarmes interconnectées, après une alerte de détection de fumée ou de CO.

Alarme de détection de CO - Après un état d'alerte au CO, le voyant ROUGE unique de la ou des alarmes de déclenchement clignote 3 fois toutes les 10 secondes jusqu'à sa réinitialisation manuelle.

Fonction « Smart Quiet™ » en cas d'alerte de déchargement de la pile

Vous pouvez couper le signal sonore de l'Alerte de déchargement de la pile pendant une durée maximale de 10 heures, en appuyant puis en relâchant le Bouton intelligent. Le capteur demeure actif. Ceci vous permet, à vous ainsi qu'à votre famille de retourner dormir ou d'acheter une pile de rechange. Il est important que vous remplacez la pile dès que possible afin de pérenniser votre protection !

COMPRENDRE L'ALARME CYCLES DES

ETAT	AVERTISSEMENT
Le courant AC est présent	
Etat de pause	
Poussez-pour-tester (Test local uniquement)	
Maintenez-enfoncé (Test local et test d'interconnexion)	
Smart Quiet™ Déchargement de pile N° 1	L'avertisseur émet un signal toutes les minutes
Smart Quiet™ Déchargement de pile N° 2	L'avertisseur émet un signal toutes les minutes
Etat défectueux	L'avertisseur émet deux bips brefs par minute
Un état de CO local est détecté	L'avertisseur émet une suite de quatre bips brefs toutes les 5 secondes
L'état de CO local est verrouillé	
La réinitialisation de la détection de CO Quick Quiet™ est activée	
Un signal distant est reçu en provenance d'une autre alarme	L'avertisseur émet une suite de quatre signaux courts toutes les 5 secondes

DEPANNAGE L'ALARME



DANGER

Coupez toujours l'alimentation au niveau du boîtier de fusibles ou du coupe-circuit de l'alimentation principale avant tout dépannage.

PROBLEME	SOLUTION
Le voyant VERT ne s'allume pas.	<ol style="list-style-type: none"> Il est possible que l'alarme fonctionne correctement sur un courant DC (pile) si le voyant JAUNE clignote une fois par minute. Vérifiez l'alimentation électrique AC au niveau du boîtier de fusibles ou du panneau coupe-circuit. Le câblage de l'alarme est mal raccordé. Faites vérifier le câblage par un électricien sous licence. Testez à nouveau l'alarme
<p>L'alarme n'émet aucun son et les voyants ne clignotent pas quand un ou des appareils sont testés.</p> <p>REMARQUE : Maintenez le Bouton intelligent enfoncé pendant au moins 5 à 10 secondes si l'appareil n'émet aucun signal !</p>	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que le courant AC est activé (voyant VERT ALLUME) ; vérifiez qu'une bonne pile est correctement insérée dans le logement de la pile ; vérifiez que le logement de la pile est correctement fermé. Mettez l'appareil sous tension. Retirez l'alarme de la plaque de support et vérifiez que la fiche du connecteur est correctement fixée. Nettoyez l'alarme (voir « Nettoyage » page 8).
<p>Les alarmes de détection de fumée, de chaleur ou de CO interconnectées n'émettent aucun son lorsque le Bouton intelligent est enfoncé pour tester les appareils.</p>	<ol style="list-style-type: none"> Maintenez le Bouton intelligent enfoncé pendant plus longtemps jusqu'à ce que la deuxième série de deux bips sonores rapides soit émise pour recommencer le test distant. Vérifiez si les alarmes distantes sont alimentées en courant électrique et si elles fonctionnent correctement. Problème au niveau du circuit d'interconnexion des alarmes. Remplacez-le puis recommencez le test. Sur des alarmes DC (à pile) interconnectées, retirez l'alarme du support de montage puis vérifiez que la fiche du connecteur est solidement fixée. Sur une série d'alarmes interconnectées avec à la fois des appareils à alimentation AC et AC/DC, le câblage peut avoir été mal branché. Faites vérifier le câblage par un électricien sous licence. Testez à nouveau toutes les alarmes de la série.

DELS ET DES SIGNAUX AVERTISSEURS

VOYANTS	BOUTON INTELLIGENT
Le voyant VERT est ALLUME.	
Le voyant JAUNE clignote une fois par minute.	Un appui rapide active une séquence locale Poussez-pour-tester.
Le voyant JAUNE clignote pendant l'accélération de l'avertisseur. Le voyant ROUGE clignote 4 fois juste après le signal émis par l'avertisseur.	Appuyez sur le bouton puis RELACHEZ-le avant d'entendre le troisième bip. Le système effectue un cycle de test local.
Le voyant JAUNE clignote pendant l'accélération de l'avertisseur. Le voyant ROUGE clignote 4 fois juste après le signal émis par l'avertisseur.	Maintenez le bouton ENFONCE. Le système effectuera un cycle de test local unique, puis recommencera le test d'interconnexion jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton.
Le voyant JAUNE clignote 2 fois par minute après les bips de l'avertisseur.	Un appui rapide élimine la mise en garde de déchargement de la pile pendant environ 10 heures.
Le voyant JAUNE clignote 3 fois par minute après les bips de l'avertisseur.	Le Bouton intelligent NE réduit PAS au silence le bip de déchargement de pile! Remplacez immédiatement la pile!
Le voyant JAUNE clignote en permanence après les bips émis par l'avertisseur.	Appuyez pour vérifier l'alarme à nouveau. Remplacez l'alarme si elle demeure en condition défaillante.
Le voyant ROUGE clignote 4 fois juste après l'avertisseur.	Un appui rapide réactive la Réinitialisation de la détection de CO.
Le voyant ROUGE clignote 3 fois toutes les 10 secondes.	Un appui rapide efface le signal de CO verrouillé.
Le voyant ROUGE clignote 1 fois toutes les 10 secondes.	
	Un appui rapide active le Localisateur de l'alarme de déclenchement Smart Quiet™ pour les alarmes des modèles COE et COEA.

DE DETECTION DE CO



MISE EN GARDE

Veillez NE PAS débrancher la pile ou l'alimentation AC afin de faire cesser le signal sonore d'une alarme non souhaitée. Ceci désactiverait votre protection. Utilisez la fonction Quick Quiet™ False Alarm Control en enfonçant le Bouton intelligent.

PROBLEME	SOLUTION
L'avertisseur émet un bip, puis deux bips, puis trois bips, marque une pause, puis l'alerte est totale lorsque vous utilisez le Bouton intelligent pour le test.	L'alarme fonctionne correctement. La fonction d'accélération de l'avertisseur brevetée de Firex vous laisse commencer la séquence de test puis vous éloigner de l'appareil avant d'émettre toute la sonnerie d'alerte.
L'alarme émet un signal d'alerte ; il n'y a aucun danger.	Prenez des mesures de sécurité d'urgence dans toutes les situations d'alerte ! Si aucun danger ne se révèle présent : Testez l'alarme pour vérifier si elle fonctionne correctement. Nettoyez l'alarme. (Voir « TEST ET MAINTENANCE ».) Vérifiez que l'alarme est placée correctement. (Voir RECOMMANDATIONS DE L'AGENCE POUR LE POSITIONNEMENT DE L'ALARME.)
L'alarme émet un bip par minute et le voyant JAUNE clignote.	La pile a besoin d'être changée. Coupez l'alimentation puis remplacez la pile. (Voir « REMPLACEMENT DE LA PILE » dans « TEST ET MAINTENANCE ».) enfoncez le Bouton intelligent pour arrêter temporairement le signal de déchargement de la pile pendant 10 heures.
L'alarme émet deux bips par minute et le voyant JAUNE clignote.	Enfoncez le Bouton intelligent pour lancer la réinitialisation et l'auto diagnostic. Si le signal de défaillance continue, l'alarme ne fournit plus de protection et doit être remplacée.

Pour contacter le support technique :
Téléphone : (800) 445-8299
E-mail : technical.service@invensys.com
Site Internet : www.icca.invensys.com/firex

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE

Astuces de sécurité relatives au CO domestique

L'intoxication au CO est souvent provoquée par des pannes d'équipements résultant d'une maintenance médiocre, de défauts de produits et de pièces endommagées. Les astuces ci-dessous peuvent aider à prévenir les risques liés au CO dans votre foyer :

1. Faites inspecter et nettoyer régulièrement vos appareils à combustion par un technicien d'entretien qualifié. Le foyer, le chauffe-eau et la gazinière sont quelques unes des principales sources de CO.
2. Nettoyez les aérations du foyer ainsi que la cheminée régulièrement. Une cheminée obstruée risquerait de provoquer un refoulement de CO à l'intérieur de l'habitation. Ne bloquez pas une cheminée. Cela provoquerait un refoulement de CO à l'intérieur de l'habitation.
3. Ne bloquez pas une hotte de tirage ou une aération d'évacuation vers un appareil quel qu'il soit. Ceci risquerait de provoquer un emprisonnement dangereux de CO à l'intérieur de la maison.
4. N'enfermez pas ou ne confinez pas vos appareils à combustion dans une zone fermée. Ils ont besoin d'une ventilation abondante pour fonctionner correctement.
5. N'utilisez pas de propane liquide (PL) ni de grills à charbon et n'utilisez aucun équipement fonctionnant à l'essence à l'intérieur.
6. Laissez une ventilation abondante en cas d'utilisation d'un chauffage au kérosène. N'utilisez pas ce type de chauffage dans des surfaces de petite taille.

La maintenance préventive, le bon sens ainsi qu'un dispositif de détection de CO sont quelques unes de meilleures méthodes de prévention des intoxications au CO. Toutefois, une situation dangereuse peut se produire pour n'importe qui à tout moment.

La liste ci-dessous illustre certains signes de danger d'une présence de CO.

1. Accumulation de suie et d'impuretés s'échappant de la cheminée ou d'autres ventilations d'aération.
2. Une flamme de brûleur ou une flamme témoin dans les appareils à gaz en prédominance jaune (plutôt que bleu clair).
3. Un tirage d'air en provenance d'un appareil électrique, d'une cheminée ou de ventilations.
4. Une voiture en attente dans un garage attenant ouvert ou fermé ou à proximité d'une habitation.

Si vous ressentez des symptômes grippaux ou si vous soupçonnez une intoxication au monoxyde de carbone, consultez immédiatement un médecin !

Symptômes d'une intoxication au monoxyde de carbone

L'intoxication au monoxyde de carbone a de nombreux symptômes. Certains sont très semblables à ceux de la grippe, des effets d'un empoisonnement ou d'une utilisation de drogue. Dans de nombreux cas d'intoxication au monoxyde de carbone, les gens se sentent malades et restent à la maison pour se reposer. Ceci ne fait que renforcer l'intoxication au monoxyde de carbone parce qu'ils restent dans l'habitation où le CO est présent.

Au fur et à mesure que les niveaux de CO augmentent, les symptômes deviennent plus extrêmes. A de faibles niveaux, les gens souffrent de maux de tête et de nausées légères. A des concentrations plus élevées, les gens perdent conscience, font des infarctus, et des décès peuvent même se produire. Les symptômes ci-dessous sont liés à une INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE et devraient faire l'objet d'une discussion avec TOUS les membres du foyer :

Exposition légère : Léger mal de tête, nausées, vomissements, fatigue (souvent décrit comme les symptômes d'un état grippal).

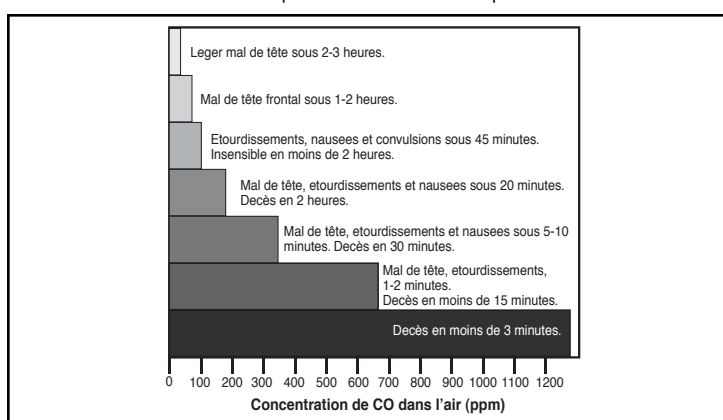
Exposition moyenne : Céphalée lancinante et aiguë, étourdissements, confusion, accélération du rythme cardiaque.

Exposition extrême : Perte de conscience, convulsions, défaillance cardio-respiratoire, décès.

De nombreux cas signalés d'intoxication au monoxyde de carbone indiquent que tandis que les victimes sont conscientes de ne pas se sentir bien, elles sont si désorientées qu'elles ne sont pas capables de se sauver en sortant du bâtiment ou en appelant de l'aide. De plus, les jeunes enfants, les personnes âgées et les animaux domestiques risquent de souffrir en premier de l'intoxication au monoxyde de carbone.

Le facteur important pour toute intoxication au monoxyde de carbone, toutefois, c'est le temps. A des concentrations élevées, le CO peut provoquer le décès en seulement quelques minutes. A des niveaux plus faibles, il pourrait falloir de quelques heures jusqu'à plusieurs jours d'exposition constante au CO pour obtenir les mêmes effets mettant la vie en danger.

Le tableau ci-dessous illustre les symptômes de l'empoisonnement au CO en fonction de la concentration de CO ainsi que son effet au fil du temps.



Conditions susceptibles de provoquer une modification des niveaux de CO.

Les conditions ci-dessous peuvent provoquer des situations de CO transitoire dans une habitation.

1. L'inversion excessive ou l'aération inversée d'appareils à combustion provoqués par des conditions ambiantes à l'extérieur comme :
 - a. Le sens du vent et/ou sa vitesse, notamment les fortes bourrasques. L'air lourd dans les canalisations d'aération (l'air froid/humide avec des périodes prolongées entre les cycles).
 - b. Un différentiel de pression négatif résultant de l'utilisation de ventilateurs d'évacuation.
 - c. Le fonctionnement simultané de plusieurs appareils à combustion en concurrence pour un air interne restreint.
 - d. Les raccords des canalisations de ventilation vibrant sans être suffisamment serrés en provenance des sèche-linge, des foyers ou des chauffe-eau.
 - e. L'obstruction des canalisations d'aération ou des formes de canalisations d'aération inhabituelles susceptibles d'amplifier les situations ci-dessus.
2. L'utilisation prolongée d'appareils à combustion sans ventilation (cuisinières, fours, foyers, etc).
3. Les inversions de températures susceptibles d'emprisonner des gaz d'échappement à proximité du sol.
4. Une voiture en attente dans un garage attenant ouvert ou fermé ou à proximité d'une habitation.

TEST ET MAINTENANCE

Test

- **Appareils indépendants** : Testez régulièrement chaque alarme afin de vous assurer qu'elle fonctionne correctement.
- **Appareils interconnectés** : Testez régulièrement chacune des alarmes d'un système d'alarmes interconnectées.
- Le Bouton intelligent teste avec précision toutes les fonctions. Veuillez NE PAS utiliser de flamme nue pour tester cette alarme de détection de CO. Vous risquez d'allumer et de détériorer l'alarme de détection de fumée ou votre habitation.
- Testez les alarmes une fois par semaine et à votre retour de vacances ou lorsque personne n'a habité votre foyer pendant plusieurs jours.

IMPORTANT ! Consultez le tableau « Comprendre les voyants DEL et les différentes sonneries » afin de comprendre comment savoir si votre alarme fonctionne correctement.

Maintenance et entretien



RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE. Coupez le courant au niveau du panneau de l'alimentation principale en retirant un fusible ou en enclenchant le coupe-circuit qui convient pour le positionner sur OFF AVANT de nettoyer l'alarme de détection de CO ou de remplacer la pile.

Nettoyage

IMPORTANT : Ne tentez pas de retirer le cache ou de nettoyer à l'intérieur de l'alarme. CECI ANNULERAIT VOTRE GARANTIE.

Nettoyez le couvercle au moins une fois par mois à l'aide d'une brosse souple ou d'un accessoire à tige sur un aspirateur. Vérifiez que toutes les aérations sont dégagées de tout débris. Si nécessaire, utilisez un chiffon humide pour nettoyer toute impureté résiduelle. N'utilisez pas de nettoyant abrasif et n'aspergez pas l'alarme avec des agents nettoyants ou de la cire, en particulier des agents nettoyants contenant de l'ammoniaque. Ces liquides risquent d'altérer le fonctionnement des détecteurs. N'immergez pas l'alarme dans l'eau.

Remplacement de la pile (Modèle COE et COE-B uniquement)

Remplacez la pile au moins une fois par an, ou immédiatement dès l'activation de la mise en garde de déchargement de la pile. Si aucune pile de remplacement n'est disponible immédiatement, enfoncez le Bouton intelligent afin de d'arrêter la sonnerie de Mise en garde de déchargement de la pile pendant environ 10 heures. Si l'alarme ne s'arrête pas, remplacez immédiatement la pile.



Utilisez uniquement des piles Eveready 522, Duracell MN 1604 ou MX 1604, ou Ultralife U9VL-J ! N'UTILISEZ AUCUN AUTRE TYPE DE PILE. N'UTILISEZ PAS DE PILES RECHARGEABLES. Consultez la section d'installation si vous n'êtes pas familiarisé avec la méthode correcte pour la mise en place d'une pile neuve.

INFORMATIONS RELATIVES A LA GARANTIE GARANTIE LIMITEE DE 5 ANS DE L'ALARME DE DETECTION DE CO

Invensys Controls Americas garantit au consommateur acheteur d'origine que chaque nouvelle alarme de détection de CO est dépourvue de tout défaut de pièce et de main d'oeuvre dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date d'achat. Invensys Controls Americas accepte de réparer ou de remplacer, à sa discrétion, toute alarme de détection de CO défectueuse à condition que celle-ci soit retournée franco de port à Invensys Controls Americas et accompagnée d'un justificatif de la date d'achat. Cette garantie ne prend pas en charge les dégâts résultants de tout(e) accident, mauvaise utilisation ou utilisation abusive ou manque de soin raisonnable du produit. Cette garantie annule et remplace toutes les autres garanties expresses, obligations ou responsabilités. LES GARANTIES INDUITES DE COMMERCIALISATION ET D'ADAPTATION A UNE UTILISATION PARTICULIERE SONT LIMITEES A UNE DUREE DE CINQ (5) ANS A COMPTER DE LA DATE D'ACHAT DE L'ALARME DE DETECTION DE CO. Certains états ne permettent pas de restriction sur la durée d'une garantie induite, il est donc possible que les restrictions ci-dessus ne s'appliquent pas dans votre cas. EN AUCUN CAS INVENSYS CONTROLS AMERICAS NE POURRA ETRE TENUE POUR RESPONSABLE EN CAS DE DEGAT SECONDAIRE OU INDUIT EN CAS D'INFRACTION DE CETTE GARANTIE OU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU INDUITE, QUELLE QU'ELLE SOIT, MEME SI LA PERTE OU LE DEGAT EST PROVOQUE PAR SA NEGLIGENCE OU SA DEFAILLANCE. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dégâts secondaires ou induits, il est donc possible que la restriction ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas dans votre situation. La présente garantie vous confère des droits juridiques particuliers, et vous pouvez également jouir d'autres droits qui varient d'un état à un autre. Ce produit est conforme aux exigences de la Norme 2034 de l'UL.

Où envoyer votre alarme pour les réparations

Ne tentez pas de réparer cette alarme de combinaison. Cela annulerait votre garantie. Si l'alarme ne fonctionne pas correctement, consultez la section « Dépannage ». Si vous devez retourner une alarme sous garantie, envoyez l'alarme dans une enveloppe bien protégée, un message décrivant la nature de la difficulté et un justificatif de la date d'achat à :

Aux Etats-Unis :

Invensys Controls Americas
28C Leigh Fisher Blvd.
El Paso Texas 79906
Etats-unis d'Amerique

Au Canada :

Invensys Controls Americas
Service des reparations
3505 Laird Road - Unit #14
Mississauga Ontario L5L 5Y7

Si l'alarme de detection de CO n'est plus sous garantie, faites immediatement remplacer l'alarme de detection de CO par un electricien sous licence et remplacez-la par une alarme semblable de la marque Firex.

Pour un support technique :
Téléphone : (800) 445-8299
E-mail : technicalservice@invensys.com
Site Internet : www.icca.invensys.com/firex

Invensys

Controls Americas
191 E. North Avenue
Carol Stream Illinois 60188
©2006 Invensys Controls Americas